



འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ གནས་ལོ་གསར་ཚེས་འདི་ལུ་ བཀྲིས་ལེགས་སྐྱོན་ལུ་དང་ཅིག་ཁར་ ཡང་བསྐྱར་ བཅག་འཇུག་འདི་རང་མོས་དང་ནུས་དག་གི་ཐོག་འགོ་འདེན་ འཐབ་ནི་དོན་ལུ་ བཅག་འཇུག་ལམ་ལུགས་སྐྱོང་སྐྱོར་བཟོ་ནི་ལུ་ བཙོན་ལུགས་དང་སྐོར་གཏང་ཐོག་འབབ་ནི་ལས་བྱེད་ལ། གནས་ལོ་གསར་ཚེས་འདི་ལུ་ བཀྲིས་བདེ་ལེགས།



འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ སྤྱུགས་སྤྲུལ་རྟུགས་མ་ གནང་ཡོད་པ།



མི་དབང་མཚོག་གི་གདོང་དེབ་ཤོག་ལེབ་ལས།

ལུ་ དེ་སྐོར་ འབྲུག་གི་མོས་པོ་དམ་པ་ མི་དབང་ཞིང་ག་ཤགས་ འབྲུག་རྒྱལ་གསུམ་པ་མཚོག་གིས་ ལྷོ་ལོ་༡༩༧༧ ལུ་འགོ་བཙུགས་གནང་ཡོད་པ་ཨིན་པས།

འཛོམས་ཐོག་བཅར་ཏེ་ལུ་ཡི།

འདི་བརུམ་གྱི་ ལུང་འཕགས་ཚན་གྱི་ ཏུས་སྐོན་ལུ་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་བཟུང་ཚང་ཡོངས་ཀྱིས་ རང་མོས་དང་ རྣམ་དག་གི་བཅག་འཇུག་ལུ་ འགོ་འདེན་འཐབ་ནི་དེ་ ཅན་ ད་རུང་ ད་ལས་མར་ རྒྱལ་ཁབ་ལུ་ ཐང་མཚོག་ལྷན་ མེད་ཀྱི་སྐོར་ལས་ ཡང་བསྐྱར་བཙོན་ལུགས་བསྐྱེད་དེ་ ལྷག་ལུ་ བློ་ཨིན།

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ལུ་ གནང་མི་གསུངས་པའདྲའང་ འབྲུག་གི་སྤྱུགས་སྤྲུལ་རྟུགས་མ་ དེ་ཡང་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ གཞུག་སྤེལ་སྤེལ་གྱི་ ཚོགས་བཅག་འཇུག་



བརྟེན་འབྲེལ་ལས་རིམ་ནང་གྲུབ་གཏོགས།

བསམ་ཅེ་རྫོང་འགལ་ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཏུས་ཚེན་ཐངས་༡༡༡ པ་ བཙོ་སྐྱར་ལུ་མར་ འབྲུག་མི་ཡོངས་ཀྱི་བཀྲིན་ཚན་གྱི་གོང་མ་རིན་པོ་ཆེ་ ལྷན་པལ་མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གིས་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ འབྲུག་སྤྱུགས་སྤྲུལ་གྱི་ རྟུགས་མ་གནང་ཡི།

འབྲུག་སྤྱུགས་སྤྲུལ་ཟེར་མི་འདི་ “འབྲུག་གི་སྤྱུགས་ཀྱི་སྤྲུལ་”

༡༠༡༢ མཐར་འཁྲུལ་ཚན་དང་ ལྷན་ཚོགས་གཞི་བཙུགས་ཞིན་མ་ལས་ ད་རྒྱུན་གྱི་རིང་ བཅག་འཇུག་འདེད་མེད་ཚུལ་བཞིན་ ཏུ་ རྒྱལ་ཡོང་མི་དགའ་ཚོར་ལུ་ ཨིན་ཟེར་བཀའ་གནང་ཡི།

རྟུགས་མ་དེ་ཡང་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ལ་ སྤྱུགས་སྤྲུལ་ མི་ཇེ་བཅག་འཇུག་འཛིན་སྤྱི་ལུ་མཚོག་དང་ བཅག་འཇུག་ལྷན་འཛིན་རྣམ་གཉིས་ སྤྱི་མཐུན་ལུ་མཉམ་

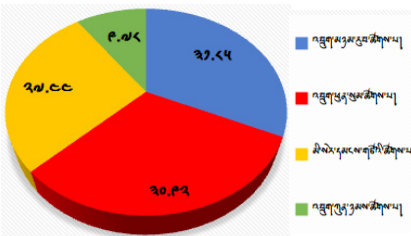
རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅག་འཇུག་༢༠༡༢ |

དཔལ་མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་གི་ཞབས་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་གི་བཅག་འཇུག་༢༠༡༢ ཀྱི་འགོ་ཐོག་བཅག་འཇུག་དེ་ སྤྱི་ཚེས་༡༡-༡-༢༠༡༢ ལུ་འགོ་འདེན་འཐབ་ཐོག་ ཚོགས་རྒྱན་ཉིན་མ་ སྤྱི་ཚེས་༡༤-༡-༢༠༡༢ ལུ་དང་ སྤྱི་བཏང་བཅག་འཇུག་དེ་ ཚོགས་རྒྱན་ཉིན་མ་དེ་ སྤྱི་ཚེས་༡༥-༡-༢༠༡༢ ལུ་ འགོ་འདེན་འཐབ་དགོ་པའི་ བཀའ་ཐོབ་གསལ་གྱི་བཏང་ཅི་ སྤྱི་ཤོར་པེབས་མི་དེ་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཁ་སྤྲུལ་ལས་ གྲུས་བཀའ་ཚེན་པོ་ལོ་སྤོ་ལས་ ལྷག་ཕྱིད་ལུ་ཐབས་ལུ་ མི་མང་ཡོངས་ལུ་ བད་འཕྲིན་སྤེལ་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་ འབྲུག་གི་བཅག་འཇུག་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ རོ་འགྲུལ་ལས་ལེན་ཡི་གུ་ཆ་འཛོག་འབབ་བའི་ཐོག་ ཐོ་བཀོད་སྐབས་ལེན་མི་དང་ཚོགས་པ་བཞི་གིས་ བཅག་འཇུག་དང་ རོ་འགྲུལ་འབབ་ཡི།

འགོ་ཐོག་བཅག་འཇུག་

སྤྱི་ཚེས་༡༤-༡-༢༠༡༢ ལུ་ འབྲུག་མི་ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་ཚུ་གིས་ ཚོགས་རྒྱན་རྒྱབ་སྐྱོར་ཐོག་ འབྲུག་མཉམ་སུབ་ཚོགས་པ་དང་ འབྲུག་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་གཉིས་ སྤྱི་བཏང་བཅག་འཇུག་འདེད་འགྲུལ་དོན་ལུ་ བཅག་འཇུག་གི་ ཚོགས་རྒྱན་

ཡོངས་བསྐྱོམས་ལས་ འབྲུག་མཉམ་སུབ་ཚོགས་པ་གིས་བརྒྱ་ཚ་༣༡.༡༥ དང་ འབྲུག་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་གིས་བརྒྱ་ཚ་༣༠.༧༩



སྤྱི་དུང་ཚོགས་རྒྱན་གིས་ཐོབ་ཡོད་པའི་ཚོགས་རྒྱན་བརྒྱ་ཚ།

ཐོབ་ཡོད་པ་ད་ དེ་ལས་ མི་མེད་དམངས་གཙོའི་ཚོགས་པ་གིས་བརྒྱ་ཚ་༣༡.༧༧ དང་ འབྲུག་ཀུན་མཉམ་ཚོགས་པ་གིས་བརྒྱ་ཚ་༧.༡༥ ཐོབ་སྤེལ་འདུག།

འགོ་ཐོག་བཅག་འཇུག་འདེད་པའི་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་ཡོངས་བསྐྱོམས་བརྒྱ་ཚ་༧༧.༩༤ འབབ་མི་དེ་ སྤྱི་ཚེས་༡༥-༡-༢༠༡༢ ཀྱི་བརྒྱ་ཚ་༤༤.༩༢ དང་ཕྱད་པ་དང་ ཡར་མེད་གི་ལུང་པར་སྐྱོམ་སྤེལ་ལུགས་ཏེ་ཡོད།

སྤྱི་བཏང་བཅག་འཇུག་

སྤྱི་ཚེས་༡༡-༡-༢༠༡༢ ལུ་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་གཉིས་ཀྱིས་ འབྲེལ་ཡོད་འདེམས་འོ་ཚུ་གི་གདམ་འོ་བཏོན་ཏེ་ སྤྱི་བཏང་བཅག་འཇུག་ འགོ་བཙུགས་ཅི། སྤྱི་དོན་ཚོགས་པ་གཉིས་ཀྱིས་ རོ་འགྲུལ་ལས་ལེན་ཡི་གུའི་ནང་ འདེམས་འོ་མི་མང་ཐོག་དང་ ཡོད་པའི་ འདེམས་འོ་ཚུ་གི་མིང་ཐོ་ ག་ཨིན་མི་དེར་ གདམ་འོ་བཏོན་ཏེ་སྐྱེན་ལུ་འབབ་ཡི།

སྤྱི་ཚེས་༡༥-༡-༢༠༡༢ ལུ་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་ཡོངས་བསྐྱོམས་༣༡.༩༧ ཚོགས་རྒྱན་བཙུགས་ཡོད་པ་ལས་ ཚོགས་རྒྱན་སྐྱར་མི་བརྒྱ་ཚ་༡.༧༧ ཨིན་མ་ལས་ སྤྱི་བཏང་བཅག་འཇུག་༢༠༡༢ དང་ཕྱད་པ་དང་ བརྒྱ་ཚ་༥ གིས་ ཡར་མེད་མོང་སྤེལ་ཡོད།

འབྲུག་མཉམ་སུབ་ཚོགས་པ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འདེམས་ཁྲི་༣༠ ཅན་ལུ་ རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་ཡོད་པ་ལས་ གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ་དང་ འབྲུག་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་གིས་ འདེམས་ཁྲི་༡༡ ཐོབ་སྤེལ་ སྤྱི་གཞི་ཚོགས་པ་སྤེལ་ གསལ་བསྐྱུགས་འབབ་ཡི།

བཙག་འཐུའི་སྐྱེ་མཚན་ལས་ཤིང་།

བཙག་འཐུའི་སྐྱེ་མཚན་དང་ རྒྱལ་སྤྱི་ལྷན་ཁག་ལས་ཤིང་ཚུ་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ལུ་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚད་གཞི་དང་འབྲེལ་ བཙག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་བྱ་ཤིང་ རང་ མོས་དང་ རྣམ་དག་དེས་གཏན་ འགོ་འདྲེན་འབྲེལ་བའི་འབྲེལ་དང་ རྒྱལ་ཁབ་ རྣམ་ བཙག་འཐུ་ལྷན་ཁག་འབད་མི་གི་ ཆུལ་ཕུག་ཡིན།

བཙག་འཐུའི་སྐྱེ་མཚན་ལས་ཤིང་ཐོག་ ལུ་རོལ་གཅིག་བསྐྱོམས་ཚོགས་ པའི་ འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་སྤྱི་ཚན་ཅིག་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་གི་བཙག་ འཐུ་ཚུ་གི་སྐབས་ ལྷ་སྐྱོར་འབད་ཡོད་པ་ཡིན།

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་༢༠༡༤ གི་ འགོ་ཐོག་བཙག་འཐུའི་སྐབས་ རྩེ་ ཚན་དེ་གིས་ རུབ་ཕྱོགས་རྫོང་ཁག་གི་ས་གནས་ སྤྱི་དང་ རྩེ་ རིམ་ཕུག་ སྤྱོད་ལ་ རྒྱལ་ཚུ་གི་ ཚོགས་རྒྱུ་ས་ཡོངས་དང་ རིམ་ལེན་འགོ་དཔོན་ཚུ་གི་ རྣམ་ ལྷ་སྐྱོར་འབད་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་ སྤྱིར་བཏང་བཙག་འཐུ་ཚུ་གི་ནང་ རྩེ་ཚན་དེ་གིས་ བུམ་ཐང་དང་ བཱིས་སྐར་རྫོང་ཁག་ལུ་ ལ་བཟམ་སྤྱི་ བཙག་ འཐུ་ཚུ་གི་ནང་ལུ་ ལེགས་ཤོམ་སྤྱི་ རྒྱབ་རྒྱུགས་ནི་དོན་ལུ་ཡིན་པས།

དེ་མ་ཚད་ བཙག་འཐུའི་སྐྱེ་མཚན་ལས་ཤིང་ཐོག་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱི་ དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་༢༠༡༤ གི་བཙག་འཐུའི་སྐབས་ ལྷན་ཚོགས་ གྲིས་ རྒྱ་གར་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ལས་ རྒྱལ་སྤྱི་ལྷན་ཁག་ རྩེ་ཡང་ འོང་ཡོད་པ་ཡིན། རྒྱལ་སྤྱི་ལྷན་ཁག་བསྐྱོམས་༤ (རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ རྩེ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་ལུ་གཉིས་གཉིས་རེ) དང་ བཙག་འཐུའི་སྐྱེ་

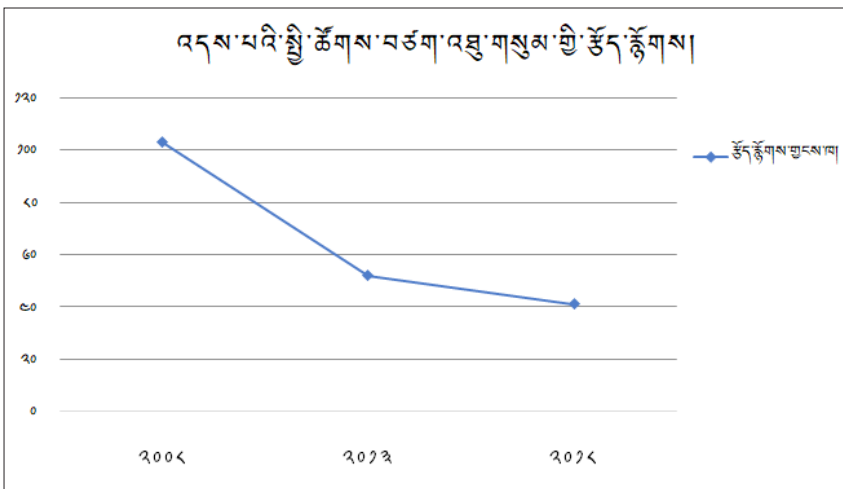


འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ མི་རི་ལྷན་འཛིན་གྱི་ཁབ་མཚོག་ རྒྱ་གར་གཞུང་གི་བཙག་འཐུའི་ རྒྱལ་སྤྱི་ལྷན་ཁག་ལུ་རྩེ་དང་ཅིག་ལས།

མཚན་ལས་ཤིང་ཐོག་ སྤྱི་ཚབ་༡༠ (འགོ་ཐོག་ལུ་༡༠ དང་ སྤྱིར་བཏང་ལུ་༤) གིས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ལུ་ སྤྱི་ཚོགས་ གསུམ་པའི་ བཙག་འཐུ་ཚུ་ ལྷ་སྐྱོར་འབད་ཡོད་པ་ཡིན།

འབྲུག་གི་བརྗེ་བརྒྱུད་ལས་སྤྱི་གིས་མ་དོ་བར་ རྒྱལ་སྤྱི་བརྗེ་བརྒྱུད་བརྒྱུག་ཉིས་ཀྱིས་ སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་ བཙག་ འཐུ་འདི་ ཡོངས་རྫོགས་འབད་ རྒྱབ་སྤྱིའི་འབད་ཡོད།

བཙག་འཐུའི་ཚུད་རྣམས་མར་བབ་སོང་ཡོད།



རོ་གི་ཚུད་རྣམས་ཅིག་གི་དོན་ལུ་ རོ་པ་ཚུ་ཚུད་༡༠.༣༠ འགོ་ བཙག་འཐུ་ཉེན་མེད་ལས་པ་གི་ རོ་པ་ཚུ་ཚུད་༥ ཚུན་ རིམ་ ཞིབ་ ལུན་རིང་འཕྲོ་མཐུད་མཐུད་ལས་ འབད་ཡོད།

སྤྱིར་བཏང་ལུ་ ཉེ་མའི་བཙག་འཐུ་ཚུ་དང་ལྡན་ད་ བཙག་ འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་ ཚུད་རྣམས་ཚུ་མར་བབ་ སོང་ཡོད་པ་སྤྱི་ མཐོང་མི་དེ་ཡང་ རབ་ཅས་ཀྱི་ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་ཚུ་ རྣམས་ ལེགས་ཤོམ་ བཏགས་ཡོད་པ་འོང་ནི་དང་ སྤྱི་དོན་ཚོགས་ པ་དང་ བཙག་འཐུའི་བཙའ་ཡིག་ཚུ་དང་ འབྲེལ་བ་ལེགས་ ཤོམ་སྤྱི་ ཏ་གོ་ཡོད་པའི་ རྣམས་མཚན་སྤྱོད་ཡིན། དེ་ཡང་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་སྤྱི་ཚན་གྱིས་ རང་མོས་དང་ རྣམ་དག་གི་བཙག་འཐུ་ཚུ་ སྤྱིར་སྤྱི་འགོ་འདྲེན་འབྲེལ་བའི་དང་ ལྷག་བསམ་རྣམ་དག་གི་སྐོ་ལས་ བཙོན་ཕུགས་བསྐྱེད་མི་ལས་ བརྟེན་ཡིན།

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུའི་བཙའ་ཡིག་ལས་༢༠༠༨ ཚན་མ་གིས་ འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ བཙག་འཐུའི་དུས་ལུན་ རྣམ་ བཙག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་ཚུད་རྣམས་རིགས་ བསྐྱར་སྤྱོད་ འབད་ནི་གི་ དབང་ཆ་གནང་སྤྱོད་ཡོད་པ་ཡིན། བཙག་འཐུའི་ དུས་ལུན་ནང་འཁོད་ ཚུད་རྣམས་ལས་ཐབས་ཀྱི་དོན་ལུ་ བཙག་ འཐུའི་ཚུད་རྣམས་ལས་ཐབས་ལས་སྤྱི་ དབྱེ་རིམ་གསུམ་བཟོ་སྤྱི་ ཡོད་མི་དེ་ཡང་ རྫོང་ཁག་བཙག་འཐུའི་ཚུད་རྣམས་ལས་ཐབས་ ལས་སྤྱི་དང་ བཙག་འཐུའི་ཚུད་རྣམས་ལས་ཐབས་སྤྱི་ལུ་ དེ་ལས་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གནས་ཤིང་བཙག་ ཡོད།

བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་བཙག་ འཐུ་གི་ནང་ ཚུད་རྣམས་བསྐྱོམས་༤ འབད་མི་ཅིག་ རྫོང་ཁག་

དང་ རྩེ་བའི་གནས་ཤིང་ཚུ་ནང་ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པ་ཡིན། འགོ་ཐོག་བཙག་འཐུའི་སྐབས་ ཚུད་རྣམས་༡༡ ཐོ་བཀོད་འབད་ ཡོད་པའི་ནང་ལས་ སྤྱིར་བཏང་བཙག་འཐུ་ལུ་ ཚུད་རྣམས་༡༡ ལུ་ཡར་སེང་སོང་ཡོད། སྤྱི་ཚོགས་བཙག་འཐུ་༢༠༡༣ ལུ་ ཚུད་ རྣམས་༤༩ ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པ་ད་ སྤྱི་ལོ་༢༠༠༨ ལུ་ ཚུད་ རྣམས་༡༠༩ ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད།

པ་སྤྱོད་ལུ་ཚོལ་རྫོང་ཁག་བཙག་འཐུ་ཚུད་རྣམས་ལས་ཐབས་ ལས་སྤྱི་གིས་ ཚོགས་རྒྱུན་ཉེན་མེད་ཀྱི་རོ་པ་ཚུ་ཚུད་༤ ལུ་ དབྱེ་ ཞིབ་འབད་ནི་མཐུག་བསྐྱོད་ཡོད་པ་དང་ ཚུད་རྣམས་ཀྱངས་ལ་༡༠ མཐོ་ཤོས་ཐོན་པའི་ རྣམས་ལུ་ཡོད་པ་ཡིན། བཙག་འཐུ་ཚུད་ རྣམས་ལས་ཐབས་ལས་སྤྱི་བའི་དབྱེ་ཞིབ་སྤྱི་ཚོགས་ སྤྱི་

དབང་པོ་སྤྱོད་ཅན་གྱི་ལུ་ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་ནི།

འབྲུག་གི་བཙག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ དབང་པོ་སྤྱོད་ཅན་ ཚུ་ལུ་ བཙག་འཐུ་དང་ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་གི་ཁངས་སུ་ཡོད་པ་ བཟོ་ནི་དོན་ལུ་དང་ ཚོགས་རྒྱུན་སྐྱུར་མི་དང་མཐུན་པའི་ གོ་ སྐབས་ཡོད་པ་བཟོ་བསམ་ལུ་ བཙོན་ཕུགས་བསྐྱེད་ཡོད་པ་ཡིན། འོང་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་གནས་ཐད་ལས་ ལྷན་ཐབས་ ས་འོངས་ ལག་ལེན་འབྲེལ་སྐབས་ དམིགས་བསལ་གྱི་ལྷན་ ཐབས་ས་འོངས་ གཞི་བཙུགས་འབད་ཡོད།

རྫོང་ཁག་ལུ་འབྲེལ་བའི་དབྱེ་རྣམས་ དབང་པོ་ (འཕྲོ་མཐུད>༤)

དབང་པོ་སྐྱོན་ཞུགས་མི་ལུ་ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ནི།



ཡན་ལག་ལུ་སྐྱོན་ཞུགས་ཡོད་ཅུང་ རང་དབང་ཡོད་པའི་ཚོགས་རྒྱུ་ཡག་ལེན་འཐབ་པའི་མཚོང་གནད།

སྐྱོན་ཅན་གྱི་གནས་སྐབས་སྤྱད་བསྟུ་ལེན་འབད་ཞིན་མ་ལས་ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ནི་ལུ་ལྷན་ཐབས་འབད་ཡོད་པ་ད་ མ་འོངས་པའི་ནང་ ཡང་འཆར་གཞི་དང་ མི་དབྱེ་སྟེ་ལྷན་ལེན་འཐབ་ནི་འོད་དོན་ ལུ་གནས་སྐབས་སྤྱད་བསྟུ་འབད་དེ་བཞག་ཡོད།

དབང་པོ་སྐྱོན་ཞུགས་མི་ཚུ་ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་བར་ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ཁོངས་ནང་འོང་མ་དང་ ཚོགས་རྒྱུ་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ ཆ་རོགས་འབད་དེ་ ཚོགས་རྒྱུ་བཅུགས་ཚུགས་པ་དང་ ལ་སྟབས་བདེ་ཉལ་ཉི་བཟོ་སྟེ་ཡོད་པ་ཨིན།

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྐུའི་བཅག་འཐུ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་བསྐྱེམས་༤༠༧ (མོ་༡༧༥ དང་ མོ་༡༡༤) ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ཡོད་པ་དང་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་བསྐྱེམས་༥༩༤ (མོ་༢༥༤ དང་ མོ་༣༤༠) གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅག་འཐུ་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ཡོད་པ་ཨིན།

ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུ་འེམ་ཡོན་དང་ གོ་བ་བརྗེས་ལས་རིམ།

ཚོང་ལག་གི་གནས་རིམ་ནང་ བཅག་འཐུའི་འགན་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ སྤྱིར་བཏང་ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུ་འེམ་ཡོན་དང་ གོ་བ་བརྗེས་ལས་རིམ་ལོགས་སུ་སྟེ་ འགོ་འདྲན་འཐབ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ བརྗེས་ལས་རིམ་སྐྱོད་ཚོགས་ཐོག་ལས་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུ་ བཅག་འཐུ་དང་འབྲེལ་བའི་གནས་ཚུལ་དང་ གྲལ་གཏོགས་འབད་ནི་འོད་དོན་ལུ་ བརྗེས་ལུ་ ལུ་ཆེས་སྟེ་སྟེ་ལུ་ཡི།

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྐུའི་བཅག་འཐུ་ལུ་ བཅག་འཐུ་འགན་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ གོ་བརྗེས་ལས་རིམ་མ་འདྲམ་སྐྱོད་ཚོགས་འགོ་འདྲན་འཐབ་མི་ནང་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ ༡༡༠,༧༢༩ ཀྱིས་ སྐོབ་ཁང་གི་གནས་རིམ་ཐོག་ འབྲེལ་ཐོག་ ལྷན་ཐབས་མ་འོངས་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ལས་ལུགས་ཚུ་འེམ་ཡོན་སྐྱོད་མི་གིས་བཅུམ་ཉེ་ བཅག་འཐུའི་བྱ་སྐྱོད་ མ་འདྲམ་ཚུ་གི་ནང་ རོ་འཛོམས་འབད་ཡོད་པ་ཨིན། ཨིན་རུང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅག་འཐུ་གི་དོན་ལུ་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུ་གིས་

ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་ནིའི་ འེམ་ཡོན་ནང་འཛོམས་མི་ གྲངས་ལ་དེ་ ༤༩,༧༡༡ ཨིན་པས།

བཅག་འཐུའི་དུས་ལུན་ནང་ ལྷན་ཐབས་ལག་ལེན་གྱི་སྟོག་བརྟན་བཅུམ་ཉེ་ བརྗེས་ལུ་སྐྱོད་ཚོགས་ལུ་ ལེ་ལུ་ཅིག་ར་ གསར་བཏོན་འབད་ཡི། འབྲུག་འཕྲིན་གྱི་སྐྱོད་ “རན་དོ་ས” ཟེར་མི་ རྒྱ་ཆེད་གྲུ་ ལུ་བསྐྱུགས་འབད་དེ་ཡོད་པའི་ཁར་ འབྲུག་ཡིག་ཚུ་ གལ་ཆེ་བའི་བརྗེས་ལུ་རེ་ནང་ ལུ་སྟེ་ལུ་འབད་དེ་ཡོད།

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ མི་སྡེ་བརྗེས་ལུ་ཚུ་གི་ནང་ཡང་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མི་ཚུ་གི་ལན་ཐབས་ལུ་ བརྗེས་ལུ་མ་ཚད་དང་ དར་ལུ་འབད་དེ་ཡོད། དེ་མ་ཚད་ བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སྐོར་དང་ ཚོང་ལག་བཅག་འཐུའི་ འཆར་སྐོར་ཚུ་གི་ནང་ལུ་ཡང་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་བཅུགས་མི་ ཆམ་ཉམ་གྱི་དོན་ལུ་ བརྗེས་ལུ་ ཐོབ་ཚུགས་པ་བཟོ་སྟེ་ཡོད།

འདྲན་ཡོངས་ཚོགས་འཐབ་མི་ ཚོང་ལག་ཚུ་ལུ་ ཁོང་རའི་གྲུབ་འབྲས་ཐོན་མི་ལུ་ གཞིར་བཞག་སྟེ་ སྐྱུགས་ཚད་བྱིན་མི་དང་ འབྲེལ་ཉེ་ཨིན།

སྤྱི་ཚོགས་གསུམ་པའི་བཅག་འཐུ་ ༢༠༡༩ དེ་ རང་མོས་དང་ ལྷན་དག་གི་ བཅག་འཐུ་འགོ་འདྲན་འཐབ་མི་ནང་ ལུང་དུ་ འཕགས་པའི་མཐར་འཁྲུལ་ཅན་དང་ རྒྱུར་བསམ་ནང་ཚུད་པའི་ གལ་གནད་ཆེ་བའི་ གྲུབ་འབྲས་བྱུང་ཡོད་པ་ཨིན། མ་གཞི་ ཅི་རང་དང་ མོང་སྐར་གི་བཅག་འཐུ་སྟེ་ཚན་གྱིས་ ཨང་དང་པ་དང་ གཉེས་པ་སྟེ་ཐོན་ཡོད་པ་ལས་ ཐའི་ལྷན་ལུ་ སྐོབ་སྐྱོང་བཟོ་སྐྱོར་གནད་སྟེ་ཡོད། ཨིན་རུང་ ཚོང་ལག་རེ་བཞེན་དུ་གིས་ གྲུབ་འབྲས་རེ་འདོད་ལྷན་ ལེགས་ཤོམ་བྱུང་ཡོད་པ་དང་ འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དམིགས་གཏང་ ༢༠༡༩ གྲུབ་ནི་ལུ་ ལས་ལེན་འབད་མི་དེ་ མཐར་འཁྲུལ་ཅན་སྟེ་བྱུང་ཡི།

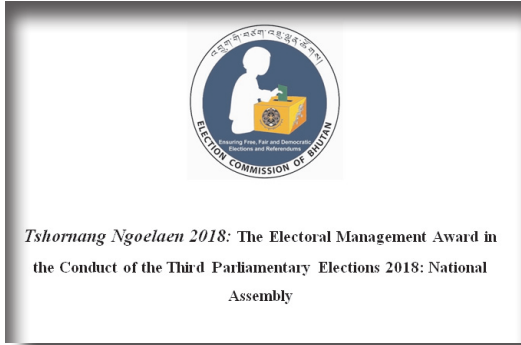
ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཚོང་ལག་ཉེ་ལུ་གི་ བཅག་འཐུ་སྟེ་ཚན་ནང་ ལུག་ལུ་མི་ཆམ་ཉམ་ལུ་ ཉིང་ལས་ར་ དགའ་སྦྱོའི་བཀྲིས་བདེ་ལེགས་དང་ བཀྲིན་དགའ་ཚོར་ཡོད་ལུགས་ལུ་ཡི།

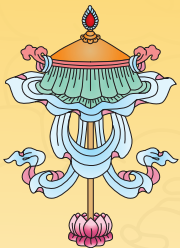
ཚོར་སྐྱར་རོམ་ལེན།

ཚོར་སྐྱར་རོམ་ལེན་ནང་བཀོད་མི་ལྷན་ དུས་ཚི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་བཅག་འཐུ་ ༢༠༡༩ གྱི་སྐྱབས་ལུ་ ཚོང་ལག་བཅག་འཐུ་ཡིག་ཚད་ཚུ་གི་ རོམ་འཛིན་གནང་བ་ཅིག་དང་ གྲུབ་འབྲས་དབྱེ་ཞིབ་ཀྱི་བྱ་རིམ་ཅིག་ ཚད་གཞི་མ་འདྲམ་ ༡༡ ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ གཞི་བཅུགས་འབད་དེ་ཡོད། ཚད་གཞི་ཆམ་ཉམ་ར་ བཅག་འཐུ་ཚུ་འགོ་འདྲན་འཐབ་མི་ལུ་ གཞིར་བཞག་ནི་དང་ ཚོང་ལག་ཚུ་གིས་ ཐབས་བྱས་ཚུ་ལག་ལེན་

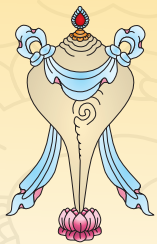
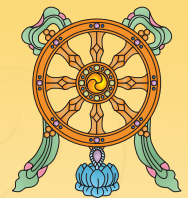
འཐབ་མི་ དེ་ལས་ རང་མོའི་ཚོང་ལག་ཚུ་ནང་ ཚོགས་རྒྱུ་སྐྱར་མིའི་ གྲངས་ལ་ཡར་དྲག་བཟོ་མི་ཚུ་ བཅུམ་ཉེ་ཨིན།

བཅག་འཐུ་ཚུ་མཇུག་བསྟུ་ཞིན་མ་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་གི་བཅག་འཐུའི་སྐབས་ ལྷན་ལུ་ ཐད་ཀར་དུ་འབད་མི་དང་ བཅག་འཐུ་ཚུ་གི་ འགོ་

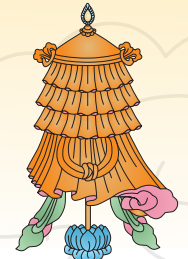
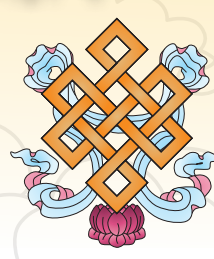
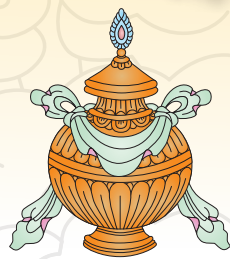




སྤྱི་ཚེས་ ༡༧-༡༩-༢༠༡༥ ལུ་ བསམ་ཚེ་རྫོང་ལག་ནང་ རྒྱུ་པར་ཅན་གྱི་ རྒྱལ་ཡོངས་དུས་ཚོན་ཐངས་༡༡
 པ་ བརྩེ་སྤྱང་ལུ་མང་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཚེ་ལོ་ཞབས་ལས་ འབྲུག་ཕྱགས་སྲས་རྟལ་མ་
 གནང་མི་ལུ་ འབྲུག་གི་བཙག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས་ལུ་ དུས་ནམ་ཡང་བརྗེད་པར་ཡངས་པའི་
 ལ་རྗེ་དང་ རྣམ་བཟང་ཡི་ཟེར་ལུ་ཞེ།



འབྲུག་གི་བཙག་འཇུ་ལྷན་ཚོགས་བཟའ་ཚང་རེ་རེ་དང་ འབྲུས་མི་རེ་རེ་བཞིན་དུ་གིས་ ཉིང་ལས་ར་ བཞིན་
 དགའ་ཚོར་ལུ་ཞེ་དང་ ང་བཙས་གྱིས་ མི་དབང་རྒྱལ་པོ་རིམ་ཕྱོན་གྱི་ ཕྱགས་གྱི་དགོངས་བཞེད་དང་
 རྩ་ཁྲིམས་ཚུ་མོའི་དགོངས་དོན་དང་བསྐྱུན་ དམངས་གཙོའི་རིང་ལུགས་ ལུས་ཤུགས་ཅན་དང་
 རང་མོས་དང་ རྣམ་དག་གི་བཙག་འཇུ་ལེས་གཏན་ཡོད་པ་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ཡང་བསྐྱར་
 བརྩེ་ལུགས་བསྐྱེད་དེ་ ཕྱག་ཕྱིད་ལུ་ཞེ་ཞེ།



Election Commission of Bhutan, Building No. 4, Kawang Lam-2, Post Box 2008, Kawajangsa, Thimphu. Tel: +975 02 334851/2
 Fax: +975 02 334763. Email: cec@ecb.bt, Website: www.ecb.bt

THE ELECTION COMMISSION OF BHUTAN WISHES HAPPY NEW YEAR 2019 AND ONCE AGAIN REDEDICATE OUR COMMITMENT TOWARDS BUILDING STRONG ELECTORAL SYSTEM IN THE COUNTRY ENSURING FREE AND FAIR ELECTIONS. HAPPY NEW YEAR AND TRASHI DELEK.

ECB Awarded the Druk Thuksey Medal



Photo Courtesy: His Majesty Facebook Page

The Election Commission of Bhutan was awarded the Druk Thuksey Medal by His Majesty The King during the 111th National Day celebration at Samtse Dzongkhag.

Druk Thuksey, literally meaning “Son of the Heart of the Thunder

Dragon” was instituted by His Majesty The Third Druk Gyalpo Jigme Dorji Wangchuck in 1966.

His Majesty The King, in the National Address, Commanded that the institutional award was being awarded to the ECB for the success of the Parliamentary

Elections 2018 as well as for the achievements in the electoral process since inception.

The Hon’ble Chief Election Commissioner and Election Commissioners received the medal

on behalf of the Election Commission of Bhutan.

The ECB family on this auspicious occasion, once again rededicate our loyalty and service to the Nation in ensuring free and fair elections.



Tendrel Cultural program by ECB staff to mark the auspicious occasion

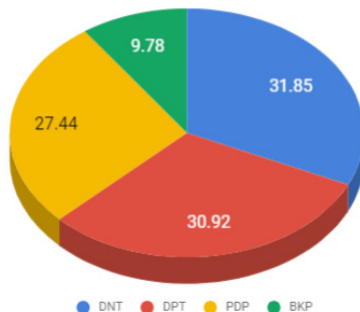
National Assembly Elections 2018

The Election Commission of Bhutan received the Royal Decree calling elections to the National Assembly on 17th of August 2018 with Poll Day set on 15th September 2018 for Primary Round and 18th October 2018 for the General Election. Four registered political parties contested the elections upon due acceptance of their letter of intent (LoI) by the ECB.

Primary Round

On 15th September 2018, voters of Bhutan elected the two political parties, Druk Nyamrup Tshogpa (DNT) and Druk Phuensum Tshogpa (DPT) to contest the General Election. DNT received 31.85% and DPT with 30.92% of the total votes. People’s

Democratic Party (PDP) received 27.44% and Bhutan Kuen-Nyam Party (BKP) received 9.78% of total votes.



Percentage of total votes secured by Parties

The overall voter turnout for the Primary Round was 66.36%, a drastic increase compared to 55.27% in 2013.

General Election

The General Election commenced

with filing of nomination by the respective candidates of the two parties from 17th September 2018. The two political parties nominated the same candidates whose names they had submitted in the tentative list of candidates as part of their LoI.

A total of 3,13,473 voters cast their vote on 18th October 2018 bringing voter turnout to 71.46%, an increase by about 5% compared to 2013 General Elections.

Winning 30 seats in the National Assembly, Druk Nyamrup Tshogpa was declared as the Ruling Party and Druk Phuensum Tshogpa as the Opposition Party with 17 seats.

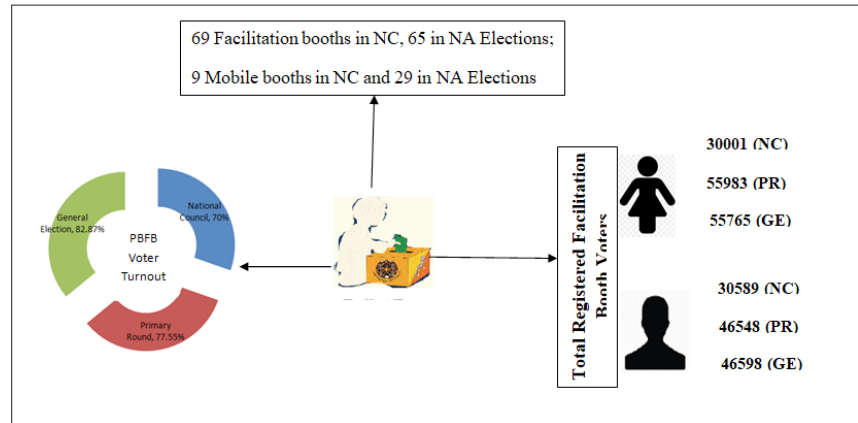
Operation of Postal Ballot Facilitation Booth

To facilitate voters and also to minimize the rejection of postal ballots, a new system of postal voting was introduced during this Third Parliamentary Elections. Postal Ballot Facilitation Booth – a new way to cast your postal ballot franchise reducing the human error to negligible.

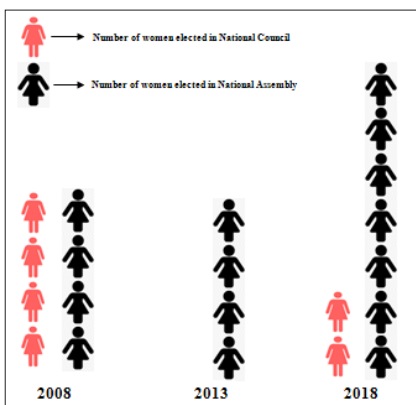
During the National Council elections, a total of 69 facilitation booth was set up across the country with 60590 voters registered as postal ballot facilitation booth voters. Thimphu had the highest booth set up. Number of facilitation booth decreased to 65 for Primary Round and 67 for the General Elections of the National Assembly Elections.

Apart from the facilitation booth, mobile booth to facilitate voters living with disabilities, prisoners and voters with special needs were also introduced during this election. Nomads were also facilitated with mobile booths during the National Assembly Elections.

Facilitation booth showed a very good turnout of voters' with 70% in National Council Election, 77.55% and 82.87% during the Primary Round and General Elections of the National Assembly elections 2018.



Women in Parliament



About 13% of the total members elected to both houses of the Parliament are women.

9 women elected bring number of women in the parliament the highest so far in a decade of democracy in Bhutan.

The number of women elected in the first parliamentary election was 8. In 2013 Parliamentary Election it was reduced to 4, with no women elected in National Council seat. The Third Parliamentary Election saw 2 women

getting elected to the NC and 7 to the National Assembly.

A total of 19 women candidates from four registered political parties contested the Primary Round of NA Election, which accounts to 10% of the total candidates.

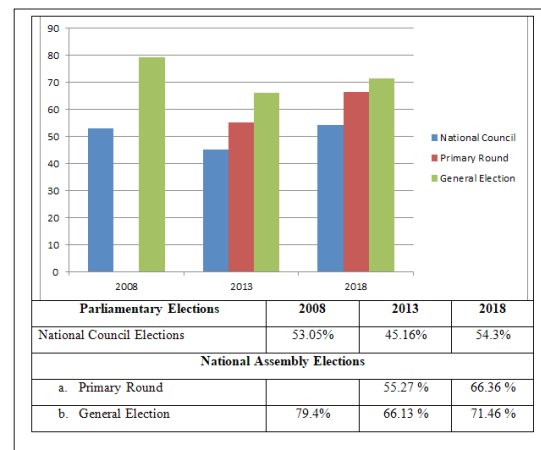
Today, 15.3% of the Member of Parliament is women, an increase from 8.3% in 2013

Increase in Voter turnout

The Third Parliamentary Election saw increase in both the voter's turnout as well as number of candidates coming forward to contest. The voter turnout for the National Council increased from 45% to 54.3%. Similar increase was also witnessed during the National Assembly elections. The Primary Round voter turnout reached to 66.36%

and the General Election at 71.46%. The voter turnout during the National Assembly election 2013 was 55.27% for Primary Round and 66.13% for the General Elections.

Number of registered voters increased by over hundred thousand compared to 2013 Parliamentary Elections. Number of eligible postal voters also increased with the Commission facilitating corporate offices and organizations. Introduction of the facilitation booth also helped in increasing the voter turnout.



Election Visitor Program

Election visitor and international observer program are part of observing election in the country to ensure that the electoral process in the country is free and fair and are conducted at the international standard.

As a part of Election Visitor Program, a team of officials from European Union visited Bhutan during the National Assembly (NA) Elections.

During the Primary Round of the NA 2018, the team visited polling stations and RO's office in western district of Paro, Haa, Thimphu, Punakha and Chhukha. In the General Elections, the team spread to Bumthang and Trashigang for better coverage of the elections.

Apart from Election Visitor Program, the Commission also received international observers from Election Commission of India during the National Council Election as well as the General Election of the NA 2018. A total of

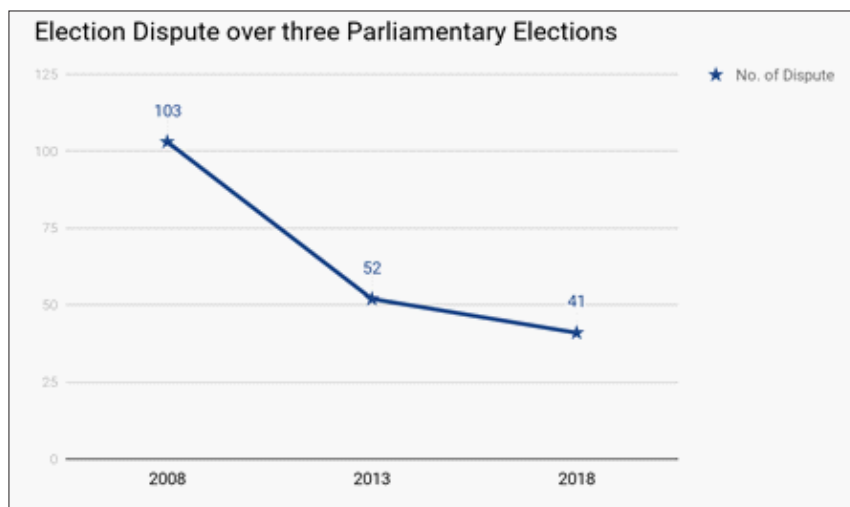


Hon'ble CEC with International Observer from Election Commission of India

four international observer (two each in NC & NA) and 19 delegates as election visitor program (10 during PR & 9 during GE) visited Bhutan to witnesses Third Parliamentary Elections.

Twelve international journalist covered the General Election apart from Bhutanese media agency which covered the Third Parliamentary Elections.

Decrease in Election Dispute



Election Act 2008 empowers the ECB to handle the entire electoral dispute during the election period. For settlement of electoral dispute within the election period, three tiers of dispute settlement bodies are formed at Dzongkhag, Central and at the Commission level.

Election Commission recorded a total of 41 cases during the Parliamentary Elections at the Dzongkhag and central levels.

During the Primary Round, 11 cases were recorded, whereas the number of cases increased to 21 during the General Elections. In the 2013 Parliamentary Elections, 52 cases were registered while in 2008, there were 103 cases.

Pema Gatshel Dispute settlement body set the record of completing investigations on a case at 6 AM of the Poll Day and also recorded the highest number of cases at 10. The

CEDSB investigation team, on a case in Paro, set the record for longest continuous investigation starting at 10:30 AM with the last questioning at 5 AM the next day.

In general, the number of electoral dispute comparing to past elections shows a decline, perhaps indicating the maturing of our voters, political parties and better understanding of the rules of engagement in elections. This may also be attributed to the commitment of the ECB Team in strengthening the conduct of free and fair elections.

Voters living with disabilities (VLD)

Election Commission of Bhutan in the effort to make election and voting more inclusive, voter friendly and accessible provided assistance to Voters Living with Disabilities (VLD). Specialized Facilitation Booth was established for them during the operation of the facilitation booth across the country. (>Pg 4)

Voters living with disabilities (VLD)



Voter living with disability exercising his voting franchise

Collection of data regarding the Voters Living with Disabilities in every Dzongkhag was also initiated to facilitate voters and also to maintain data for future implementation of plans and policies.

Voters Living with Disabilities visiting polling stations are assisted by the polling officials making elections inclusive and voter friendly.

About 409 (195 female and 214 male) voters voted during the National Council Elections and 534(254 male and 280 female) voters voted during the National Assembly Election.

Voter Education and Awareness Program

Apart from the General Voter Education and Awareness Program conducted by the Election officials at the Dzongkhag level, Election Commission of Bhutan used all forms of media to disseminate information regarding elections to the voters for information and participation.

Prior to National Council election, 110728 voters attended various awareness program conducted by election officials in classroom setting on different electoral process which also included the first time awareness on postal ballot facilitation booth voting system. However, the number of voters attending voter education

was 42711 for the National Assembly Elections.

Numbers of informative music videos including video on operation of facilitation booth was released during the period. Caller ringtone “Rendosa” was widely circulated. Posters were used to advertise on all important information.

Social Media pages of the Election Commission of Bhutan also disseminated regular information to the voters. Website of the ECB and Dzongkhag Election Website were also another source of information for the electorates.

performance during the conduct of NA elections, due submission of reports and overall conduct of elections.

The 2018 Parliamentary Elections saw tremendous success and has achieved greater milestone in the conduct of free and fair elections. Therefore, while Tsirang and Monggar Election team took the first and second positions and was awarded with a study trip to Thailand, every Dzongkhag has performed very well as expected and showed great commitment towards the success of the ECB’s *Mission 2018*.

The Commission offers its heartiest Trashi *Delek* and *Kadrinche* to all the 20 Dzongkhag Election Teams.

Tshornang Ngoelaen

A recognition award was instituted and a process to evaluate the performance of the Dzongkhag Election offices based on 11 different criteria was developed during the 2018 National Assembly Elections as outline in the *Tshornang Ngoelaen*. The criteria were all based on

the conduct of elections and strategies implemented by the Dzongkhags, including to improve the voter turnout in their respective Dzongkhags.

After the conduct of elections, the dzongkhags were awarded points based on their

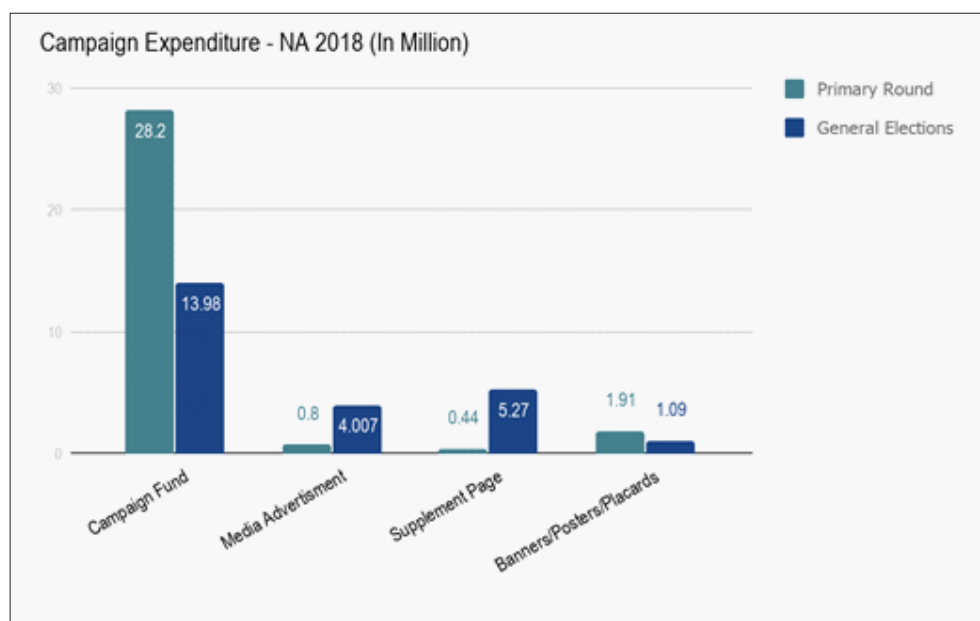


Tshornang Ngoelaen 2018: The Electoral Management Award in the Conduct of the Third Parliamentary Elections 2018: National Assembly

Election Campaign Returns

National Assembly Elections

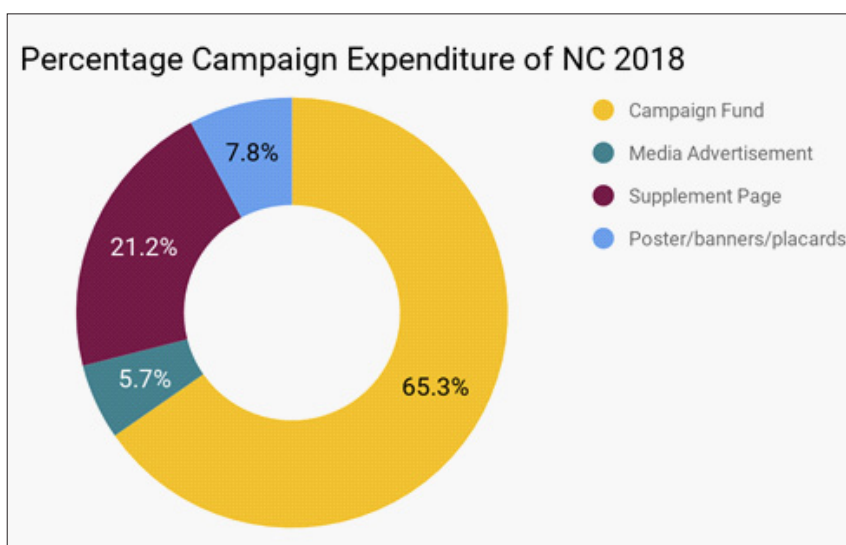
A total of 42.3 Million was spent as campaign fund during the National Assembly elections, of which 28.2 million was disbursed during the Primary Round. Apart from the campaign fund provided by the state, another 0.99 million was spent by the four political parties from their own party funding.



Another 11.96 Million was spent on advertisement and media for the parties

and candidates during media coverage. The overall campaign expenditure for the National Assembly Election is the National Assembly about 54.144 Million.

National Council Election



An average of 0.225 Million was spent on 127 candidates for the National Council Election as campaign expenditure. Every candidate was provided Nu. 150,000/- as campaign fund totaling to Nu.19.05 Million. 2.1% of Nu.19.05 Million was refunded by the candidates with the highest refunded amount at Nu. 75,091.54. 31 candidates used their entire campaign fund with no refund. The overall campaign expenditure for the National Council Election is Nu.28.55 Million.

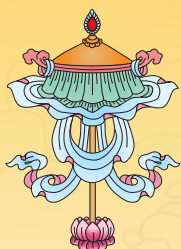
Learning from Experience Program (LEP)

In efforts to make election free and fair and also to improve the electoral process, Learning from Experience Program (LEP) is conducted. LEP helps in understanding and getting recommendations and feedbacks from the officials who were directly involved in the conduct of the elections. Their feedbacks and suggestions are studied further by the commission and then incorporated, if approved by the commission, into the rules and regulations and is implemented in the next elections.

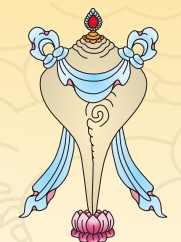
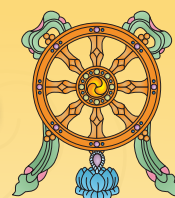
Pre-LEP was conducted by the Policy and Planning Coordination Division by visiting Dzongkhags during the Election Period. Dzongkhag wise LEP is also planned and will be carried out early next year. LEP is one of the most important post poll activities ECB carries out after the election.

The Election Commission of Bhutan humbly acknowledges the hard work and dedication of the election officials, polling officials, security officials and responsible voters of Bhutan for making the Third Parliamentary Elections a success.

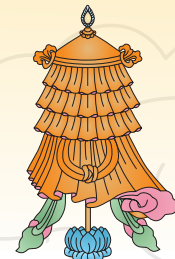
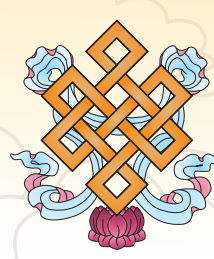
Thank You & Trashhi Delek for your participation and involvement towards the achievement of the Noble Vision of a Vibrant Bhutanese Democracy.



The Election Commission of Bhutan is honoured and humbled, beyond words, on being awarded the *Druk Thuksey* by His Majesty The King during the most auspicious 111th National Day Celebrations in Samtse on 17th of December 2018.



Each and every member of the ECB family submits our heartfelt gratitude and rededicate our service in ensuring free and fair elections towards a Vibrant Democracy envisioned by our Monarchs and enshrined in the *Tsathrim Chhenmo*



Election Commission of Bhutan, Building No. 4, Kawang Lam-2, Post Box 2008, Kawajangsa, Thimphu. Tel: +975 02 334851/2
Fax: +975 02 334763. Email: cec@ecb.bt, Website: www.ecb.bt